

## ARAVIS BUS

Profitez pleinement de l'ensemble des ski-bus stations et inter-stations en libre accès sur le Massif des Aravis.

*Enjoy for free all of the villages and inter-villages ski buses in the Massif des Aravis.*



## LE SKI NORDIQUE : La glisse qui fait du bien !

Entretien son corps et son esprit dans un espace préservé loin du bruit et des files d'attente. S'amuser sans danger sur des parcours variés et des stades ludiques.

Seul, en famille ou entre amis, dans les Aravis, le ski nordique, c'est le plaisir à l'état pur !

**NORDIC SKIING:**  
The Sport that makes you feel good!

Maintain body and mind in natural terrain far from noise and crowds. Have fun without danger on varied slopes and in fun areas. Alone, with family or friends, in the Aravis, Nordic skiing is pure pleasure!

## RÈGLES DE CONDUITE ET RECOMMANDATIONS

### RESPECT DES TRACES

Le parcours des pistes de ski nordique est exclusivement réservé aux skieurs. Les piétons, les raquettes, les luges et les chiens sont interdits.

### RESPECT DE LA SIGNALISATION

Respectez le sens des parcours et les consignes indiquées par le balisage.

### RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

Gardez vos débris et soyez respectueux de l'environnement.

### CONSEILS POUR VOTRE SÉCURITÉ

Les pistes sont interdites après 17h ou 17h30 selon les sites. Tout itinéraire est emprunté sous la responsabilité du skieur. Choisissez le parcours correspondant à votre niveau de pratique. Skiez à droite. Stationnez en dehors des traces.

### EN CAS D'ACCIDENT

Identifiez précisément le lieu de l'accident. Le cas échéant, relevez le numéro de la balise de secours. Prévenez le personnel chargé de l'entretien et de la surveillance des pistes, ou téléphonez au numéro de secours apparaissant sur le plan verso.

### RULES OF CONDUCT AND RECOMMENDATIONS

#### KEEPING TO THE TRACKS

The nordic ski trail is exclusively reserved for skiers. Pedestrians, snowshoes and dogs are not allowed.

#### OBEYING THE SIGNS

Please, obey the direction signs and other instructions.

#### RESPECTING THE ENVIRONMENT

Leave, no litter and respect the environment along the trail.

### SAFETY ADVICE

It is not allowed to ski on the trail after 5 pm or 5.30 pm (depending on the resorts). Skiers use the trails at their own liability. Choose the appropriated trail or your ski level. Ski in the right hand track. If you stop, step out of tracks.

### IN THE EVENT OF AN ACCIDENT

Identify the exact spot of the accident. Warm the maintenance staff or phone the resort emergency numbers.



Éditions: 2022-2023 - Réalisation : G. Hamchart - Crédits : Kaléïs, Aravis/C. Hudry, D. Macher, P. Aubert - Ne pas jeter sur la voie publique

3 SITES  
160 KM DE PISTES  
ANNECY MOUNTAINS

## PLAN DES PISTES

**LE GRAND BORNAND** Domaine Nordique des Aravis  
Aravis Nordic Domain



LA CLUSAZ LE GRAND BORNAND MANIGOD SAINT JEAN SIXT ANNECY MOUNTAINS

## INFORMATIONS

ANNECY MOUNTAINS  
TOURIST OFFICE

LA CLUSAZ  
Tél.: +33 (0)4 50 32 65 00  
Infos@laclusaz.com  
www.laclusaz.com

LE GRAND BORNAND  
Tél.: +33 (0)4 50 02 78 00  
Infos@legrandbornand.com  
www.legrandbornand.com

MANIGOD  
Tél.: +33 (0)4 50 44 92 44  
Infos@manigod.com  
www.manigod.com

SAINT JEAN DE SIXT  
Tél.: +33 (0)4 50 02 70 14  
Infos@saintjeandesixt.com  
www.saintjeandesixt.com

ANNECY MOUNTAINS  
LA CLUSAZ  
LE GRAND BORNAND  
MANIGOD  
SAINT JEAN DE SIXT